



CCL

Centro competenza lingue

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI BERGAMO

Avviso pubblico di procedura di valutazione comparativa per titoli per il conferimento di incarichi individuali di lavoro autonomo per lo svolgimento di esercitazioni linguistiche e formazione nell'ambito delle attività istituzionali e commerciali del Centro Competenza Lingue, a.a. 2023/2024 prioritariamente rivolto a personale dipendente dell'Università degli Studi di Bergamo prot. n. 91827/VII/16 del 29/05/2023.

VERBALE DI SELEZIONE PRIMA CONVOCAZIONE

(ARABO, CINESE, GIAPPONESE, TEDESCO, FRANCESE, ITALIANO, LIS, SUPERVISIONE TUTORATO, INTERCOMPRESIONE)

Il giorno 3 luglio 2023 alle ore 15.00 si riunisce, in prima convocazione presso la mediateca del Centro Competenza Lingue e online, la Commissione giudicatrice, nominata con Determinazione della Direttrice del Centro rep. n. 110/2023 prot. n. 119640 del 29/06/2023 e così composta:

Presidente:

Prof. ssa Barbara Turchetta

Componenti:

Prof. Cristian Pallone

Prof. ssa Gabriella Carobbio

Dott. ssa Luisa Antonietta Fumagalli

Prof. ssa Maria Giuseppina Gottardo

Prof. ssa Sara Amadori

Segretario

Dott.ssa Elena Gotti

Giustifica l'assenza la Prof.ssa Lucia Avallone.

La Commissione

TENUTO CONTO che l'avviso di valutazione prot. 91827/VII/16 del 29/05/2023 è prioritariamente finalizzato alla ricognizione di personale in servizio a tempo indeterminato presso l'Ateneo (personale docente, ricercatore, tecnico-amministrativo e bibliotecario) a manifestare interesse allo svolgimento dell'attività oggetto del bando durante l'orario di servizio e senza compenso aggiuntivo e che solo in caso di esito negativo della ricognizione interna è possibile procedere all'affidamento dell'incarico a candidati esterni;

PRESO ATTO che non sono pervenute candidature da parte del personale dipendente dell'ateneo entro il termine del 26/06/2023, ore 12.00;



CCL

Centro competenza lingue

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI BERGAMO

DICHIARA che sono pervenute le seguenti candidature:

Protocollo candidatura *	Data del Protocollo	Cognome	Nome	Posizione 1 Allegato A	Posizione 2 Allegato A	Posizione 3 Allegato A	Posizione 1 Allegato B	Posizione 2 Allegato B	Posizione 3 Allegato B	Posizione 1 Allegato C	Posizione 2 Allegato C	Posizione 3 Allegato C	Posizione 1 Allegato D	Posizione 2 Allegato D	Posizione 3 Allegato D
92188	30/05/2023	Sancho Viamonte	Marta	Spagnolo 4											
92247	30/05/2023	Barcella	Emiliano				Tutorato Cinese								
92434	30/05/2023	Piovaccari	Clara	Cis 1	Cis 2	Cis 3									
92958	31/05/2023	Cazzaniga	Laura	Giapponese 1			Tutorato Giapponese						Giapponese		
92992 93117	31/05/2023	Mikolajczyk	Nathalie	Francese 2	Francese 6	Francese 7				Francese Esterni					
93018	31/05/2023	Pietrangelo	Valerio	Inglese 7	Inglese 8	Inglese 10	Tutorato Arabo	Tutorato Inglese 1	Tutorato Inglese 3	Arabo Standard	Inglese Esterni 1	Business English	Arabo	Inglese	
94189	05/06/2023	Carminati	Nadia Gesemi	Inglese 10	Inglese 6	Inglese 4				Inglese Esterni 1	Business English				
94376 114046	05/06/2023 26/06/2023	Azzalini	Ivana	Cis 1	Cis 2	Cis 4	Tutorato Italiano			Cis Esterni	Cis Formazione 1	Cis Formazione 2	Italiano per Stranieri		
94377	05/06/2023	Zhu	Sha	Cinese 2											
94378	05/06/2023	Mottinelli	Mauro	LIS											



CCL

Centro competenza lingue

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI BERGAMO

94380	05/06/2023	Matsuhashi	Miwa	Giapponese 4												
94383	05/06/2023	Bertelli	Anna Rosa	Cis 4						Cis Esterni	Intercomprensione	Cis Formazione 3				
94519	05/06/2023	Tomita	Yuko							Giapponese Esterni			Giapponese			
94522	05/06/2023	Ruscica	Giovanni	Cinese 1	Cinese 2	Cinese 3	Tutorato Cinese	Tutorato Italiano		Cis Formazione 1	Cis Formazione 2	Cis Formazione 3	Cinese	Italiano per Stranieri		
94523	05/06/2023	Juan	Ching-yi Amy	Cinese 1												
94606	05/06/2023	Rota	Daniela	Cis 2	Cis 5					Cis Formazione 2	Cis Esterni					
94648	05/06/2023	Gregori	Luisa	Cis 2	Cis 1	Cis 3	Tutorato Italiano			Cis Esterni			Italiano per Stranieri			
94649	05/06/2023	Ambrogi	Greta	Russo 1	Russo 2		Tutorato Russo						Russo			
94690	05/06/2023	Danfous	Francoise	Francese 6												
95138	06/06/2023	Deidda	Francesca	Cis 2	Cis 3	Cis 5	Tutorato Italiano			Cis Esterni			Italiano per Stranieri			
95285	06/06/2023	Alchieri	Elena	Spagnolo 4	Spagnolo 3	Spagnolo 1	Tutorato Spagnolo 1	Tutorato Spagnolo 2		Spagnolo Esterni			Spagnolo			
95290	06/06/2023	Sherwood	Katharine Elizabeth Sophie	Inglese 9	Inglese 3	Inglese 14										



CCL

Centro competenza lingue

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI BERGAMO

95297	06/06/2023	Varriale	Salvatore	Tedesco 4	Cinese 3	Tedesco 1	Tutorato Tedesco	Tutorato Cinese	Tutorato Italiano	Tedesco Esterni	Cinese Esterni		Tedesco	Cinese	Italiano per Stranieri
95412	06/06/2023	Lasagni	Micaela Anna	Tedesco 3									Tedesco		
95420	06/06/2023	Jacquart	Alain	Francese 8						Francese Esterni			Francese		
95694	07/06/2023	Solaiman	Abdelhaleem Hussein Abdelmottaleb	Arabo 2											
95715	07/06/2023	Nishiyama	Miki	Giapponese 2											
95717	07/06/2023	Pedone	Elena	Cis 3						Cis Esterni			Italiano per Stranieri		
95720	07/06/2023	Giotto	Elisabetta				Tutorato Spagnolo 2								
95721	07/06/2023	Vassord	Marie	Francese 2											
95752	07/06/2023	Grežina	Yulia	Russo 1	Russo 2	Russo 3	Tutorato Russo	Tutorato Italiano		Cis Formazione 2	Cis Formazione 3	Cis Esterni	Russo	Italiano per Stranieri	
95795	07/06/2023	Kulbicki	Louise Beatrice	Inglese 3						Legal English	Business English	Public Speaking			
95878	07/06/2023	Invernizzi	Massimo	Francese 5	Francese 1										



CCL

Centro competenza lingue

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI BERGAMO

96145	07/06/2023	Konno	Satomi	Giapponese 5												
96842	08/06/2023	Merisio	Linda				Tutorato Tedesco									
97197	08/06/2023	Gadri	Lilia	Arabo 7												
97281	08/06/2023	Visinoni	Alessandra Elisa	Russo 3	Russo 2	Russo 1	Tutorato Russo						Russo			
95301 97980	06/06/2023 09/06/2023	Ponda	Manuela	Inglese 8			Tutorato Inglese 2			Legal English	Business English					
98154 98155	09/06/2023	Simakova	Sofia	Russo 2	Russo 1	Russo 3	Supervision e Tandem	Tutorato Russo					Russo			
99329	12/06/2023	Hornillos Candela	Maria Jesus	Spagnolo 1			Tutorato Spagnolo 1	Supervision e Tandem					Spagnolo			
99333	12/06/2023	Vetrallini	Andreina	Cis 1	Cis 4	Cis 5	Tutorato Italiano						Italiano per Stranieri			
99334	12/06/2023	Bassanello	Ida Giulia	Cis 2	Cis 3	Cis 5	Tutorato Italiano			Cis Esterni			Italiano per Stranieri			
99497	12/06/2023	Scagliola	Marilisa	Francese 1	Francese 3	Francese 8	Tutorato Francese			Francese Esterni			Francese			
99510	12/06/2023	Bortolotto	Martine	Francese 7	Francese 8											
99871	12/06/2023	Garrido Rodriguez	Maria Dolores	Spagnolo 5												



CCL

Centro competenza lingue

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI BERGAMO

99874	12/06/2023	Takino	Aya	Giapponese 2			Tutorato Giapponese				Giapponese Esterni			Giapponese		
100075	12/06/2023	Malzani	Damiano	Cis 5	Cis 3	Inglese 8	Tutorato Italiano				Cis Esterni			Italiano per Stranieri		
100312	12/06/2023	Figaroli	Erika	Russo 1												
100555	13/06/2023	Byamugisha	Mary Goretti	Inglese 3	Inglese 7	Inglese 8	Tutorato Inglese 1	Tutorato Inglese 3			Inglese Esterni 1	Legal English		Inglese		
100944	13/06/2023	Zinesi	Alice	Tedesco 1							Tedesco Esterni			Tedesco		
102058 112607	14/06/2023	Falchetta	Jacopo	Arabo 1							Arabo Dialecto Marocchino					
102075	14/06/2023	Anadif	Naima	Arabo 5												
102645	14/06/2023	Gargati	Abdellah	Arabo 3							Arabo Dialecto Marocchino			Arabo		
103438	15/06/2023	Rivadossi	Marco				Tutorato Tedesco	Tutorato Inglese 2	Tutorato Inglese 1							
104134	16/06/2023	Neuman	Alexandra Jane	Inglese 1	Inglese 8						Business English	Public Speaking	Legal English	Inglese		
104183	16/06/2023	Ibrahim	Mahmoud Abdelmage ed Sayed Ahmed	Arabo 2	Arabo 6	Arabo 4								Arabo		



CCL

Centro competenza lingue

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI BERGAMO

104185	16/06/2023	Consonno	Silvia	Cis 1	Cis 5										
106153	19/06/2023	Vazquez Bueno	Sara	Spagnolo 3	Spagnolo 1	Spagnolo 2	Tutorato Spagnolo 2								
106186	19/06/2023	Kingshott	Susan Jane	Inglese 2	Inglese 3	Inglese 6				Inglese Esterni 1	Business English				
106279	19/06/2023	Treu	Elena	Russo 2											
106282	19/06/2023	Watanabe	Tomoko	Giapponese 3											
106284	19/06/2023	Bader	Maha Husni Mousa	Arabo 6											
106285	19/06/2023	Volpi	Francesca	Russo 3											
106488	19/06/2023	Nicoli	Roberto	Tedesco 2						Tedesco Esterni					
106545	19/06/2023	Brignoli	Valentina	Inglese 12			Supervision e Tutor	Tutorato Inglese 3							
107602	20/06/2023	Colleoni	Marta	Inglese 14	Inglese 8	Inglese 7	Tutorato Inglese 1	Tutorato Francese	Supervision e Tandem	Francese Esterni	Inglese Esterni		Francese	Inglese	
107603	20/06/2023	Muller	Sandrine	Francese 3									Francese		
107795	20/06/2023	Gritti	Martina				Tutorato Russo								



CCL

Centro competenza lingue

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI BERGAMO

107797	20/06/2023	Cornacchia	Pier Daniel	Inglese 10											
109226	21/06/2023	Cipolla	Luisa	Cis 1	Cis 2	Cis 3							Italiano per Stranieri		
109326	21/06/2023	Fantoni	Daniela				Tutorato Tedesco				Tedesco Esterni		Tedesco		
109327	21/06/2023	Zhang	Yingying								Cinese Esterni				
109330	21/06/2023	Marchesi	Francesca	Spagnolo 2	Inglese 7	Inglese 8	Tutorato Spagnolo 1	Tutorato Inglese 1	Tutorato Inglese 3	Inglese Esterni 1	Spagnolo Esterni		Inglese	Spagnolo	
109351	21/06/2023	Fernandez Seijo	Conception	Spagnolo 2											
109366	21/06/2023	Giofré	Valeria	Inglese 11	Inglese 8										
109368	21/06/2023	O'Halloran	Orla Bridget Mary	Inglese 4	Inglese 5	Inglese 6									
109370	21/06/2023	Dooge	Cailean Karen	Inglese 5											
109609	21/06/2023	Mykolaichuk	Alisa	Inglese 12	Inglese 10	Inglese 11	Tutorato Inglese 2				Business English	Inglese Esterni 1		Inglese	
109649	21/06/2023	Solberg	Monika	Inglese 4	Inglese 5	Inglese 13	Tutorato Inglese 1				Public Speaking			Inglese	
110218	22/06/2023	Benito Seuma	Maria				Tutorato Spagnolo 2								



CCL

Centro competenza lingue

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI BERGAMO

110224	22/06/2023	Mazzella	Francesca							Francese Esterni					
110360	22/06/2023	Bardo	Antonio	Cis 1	Cis 3	Cis 5	Tutorato Italiano			Cis Formazione 2	Cis Formazione 3	Cis Esterni	Italiano per stranieri		
110476	22/06/2023	Kutuzova	Natalia	Russo 1	Russo 2	Russo 3	Tutorato Russo						Russo		
110838	22/06/2023	Vitali	Giovanna	Tedesco 4									Tedesco		
110840	22/06/2023	Infante	Gabriele	Inglese 14	Inglese 8	Inglese 7	Tutorato Inglese 2	Tutorato Inglese 3	Tutorato Italiano	Cis Esterni			Inglese	Italiano per Stranieri	
110841	22/06/2023	Giardini	Dorella	CIS 5											
111869	23/06/2023	Christopherson	Emma Louise	Inglese 6	Inglese 5	Inglese 4				Public Speaking					
111871	23/06/2023	Nerlini	Chiara	Tedesco 1	Tedesco 4		Tutorato tedesco			Tedesco esterni			Tedesco		
111873	23/06/2023	Poutsileva	Larisa	Russo 3											
111876	23/06/2023	Lally	Catherina	Inglese 13	Inglese 4	Inglese 5				Inglese esterni					
111880	23/06/2023	Gambirasio	Elisa	Cis 3	Cis 1	Cis 2	Tutorato italiano	Tutorato tedesco	Tutorato russo	Cis esterni	Cis formazione 1	Tedesco esterni	Italiano per stranieri	Tedesco	
111883	23/06/2023	Martinelli	Maurizio	Cis 1	Cis 2	Cis 3	Tutorato italiano			Cis esterni			Italiano per stranieri		



CCL

Centro competenza lingue

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI BERGAMO

111890	23/06/2023	Bartoletti	Chiara	Cinese 3							Cinese esterni					
111894	23/06/2023	Hammad	Sayed Ismail Deafallah	Arabo 4												
112076	23/06/2023	Savoldelli	Gianluca				Tutorato francese									
112172	23/06/2023	Lucivero	Maria	Cis 2	Cis 1	Cis 3	Tutorato italiano				Cis esterni				Italiano per stranieri	
112451	23/06/2023	Allwright	Richard	Inglese 7	Inglese 13	Inglese 6	Tutorato Inglese 1	Tutorato Inglese 2	Tutorato Inglese 3							
112605	23/06/2023	Espinar Ruiz	Gregorio	Spagnolo 2	Spagnolo 1	Spagnolo 3	Tutorato Spagnolo 1	Tutorato Spagnolo 2			Spagnolo Esterni				Spagnolo	
114046	26/06/2023	Azzalini	Ivana	Cis 1	Cis 2	Cis 4	Tutorato Italiano				Cis Esterni	Cis Formazione 1	Cis Formazione 2		Italiano per Stranieri	
114055	26/06/2023	Mantratzi	Paolo	Cis 1	Cis 3	Cis 2	Tutorato Italiano				Cis Esterni				Italiano per Stranieri	
114059	26/06/2023	Vicario	Maria Federica	Cis 1	Cis 2	Cis 3					Incomprensibile	Incomprensibile	Incomprensibile			
114060	26/06/2023	Molteni	Marcella	Russo 1			Tutorato Russo								Russo	
114062	26/06/2023	Sacco	Maria Francesca	Cis 1	Cis 2	Cis 3										
114084	26/06/2023	Gamba	Giulia	Cis 1	Cis 3	Cis 5					Cis Formazione 2	Cis Formazione 3			Italiano per Stranieri	



CCL

Centro competenza lingue

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI BERGAMO

114125	26/06/2023	Sellitto	Antonella Martina	Cis 1	Cis 3	Francese 2	Tutorato Italiano	Tutorato Francese	Tutorato Spagnolo	Cis Esterni	Francese Esterni		Italiano per Stranieri	Francese	Spagnolo
114158	26/06/2023	Romeri	Chiara	Cis 3	Cis 1	Cis 5	Tutorato Italiano			Cis Esterni			Italiano per Stranieri		
114186	26/06/2023	Bonadio	Barbara							Cis Esterni	Cinese Esterni		Italiano per Stranieri		
114209	26/06/2023	Sposini	Silvia	Cis 1	Cis 2	Cis 3	Tutorato Italiano			Cis Formazione 1	Cis Formazione 2	Cis Formazione 3	Italiano per Stranieri		
114249	26/06/2023	Muscia	Jasmine	Cis 1	Cis 2	Cis 3	Tutorato Italiano			Cis Formazione 1	Cis Formazione 2	Cis Formazione 3			
114283	26/06/2023	Liang	Yaoqiang	Cinese 3						Cinese Esterni			Cinese		
114284	26/06/2023	Zeyi	Wu	Cinese 3			Tutorato Cinese			Cinese Esterni			Cinese		
114286	26/06/2023	Scaramelli	Elena							Cis Formazione 1					
114300	26/06/2023	Drago	Salvatore	Cis 1	Cis 3	Cis 5	Tutorato Italiano			Cis Formazione 2	Cis Formazione 3	Cis Esterni	Italiano per Stranieri		
114301	26/06/2023	Lepiani	Alba	Cis 1	Cis 2	Cis 3	Tutorato Italiano	Tutorato Francese		Cis Esterni	Francese Esterni				
114327	26/06/2023	Barrientos Luque	Fernando				Tutorato Spagnolo 2								
114362	26/06/2023	Milani	Giorgia	Francese 5	Francese 7	Francese 3	Tutorato Francese			Legal English					



CCL

Centro competenza lingue

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI BERGAMO

114389	26/06/2023	Tabita	Giacomo Maria	Cis 1	Cis 2	Cis 5	Tutorato Italiano			Cis Esterni	Cis Formazione 2	Cis Formazione 3	Italiano per Stranieri		
114306 114422	26/06/2023	Vashkialevich	Darya	Russo 2	Russo 1	Russo 3	Tutorato Russo						Russo		
114304 114447	26/06/2023	Gottry	Cécile	Francese 1									Francese		
114450	26/06/2023	Maffei	Maria				Tutorato Spagnolo 1						Spagnolo		
114487	26/06/2023	Capponi	Silvia	Cis 1	Cis 2	Cis 3	Tutorato Italiano			Cis Formazione 1	Cis Formazione 2	Cis Formazione 3			
114583	26/06/2023	Gigliarelli	Valentina	Cis 1	Cis 3	Cis 5	Tutorato italiano								
114585	26/06/2023	Cuzzucoli	Sandrine	Francese 4			Tutorato Francese								
114235 114587	26/06/2023	Febbo	Monica	Cis 1	Cis 2					Cis Esterni			Italiano per Stranieri		
114589	26/06/2023	Haytoui	El Mostafa	Arabo 1	Arabo 3	Arabo 4	Tutorato Arabo			Arabo Standard	Arabo Dialetto Marocchino		Arabo		
114703	26/06/2023	Kohl	Birgit	Incomprensibile									Incomprensibile		
114704	26/06/2023	Sciolti	Letizia	Inglese 5	Inglese 6	Inglese 7	Tutorato inglese 1	Tutorato inglese 2	Tutorato inglese 3	Cis esterni			Inglese	Italiano per stranieri	
114715	26/06/2023	Rota	Kelly Ann	Inglese 4	Inglese 5	Inglese 13	Tutorato Inglese 1	Tutorato Inglese 2	Tutorato Inglese 3	Inglese Esterni 1					



CCL

Centro competenza lingue

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI BERGAMO

114758	26/06/2023	Khustenko	Anastasia Anatolievna	Russo 2	Russo 1	Russo 3	Tutorato russo						Russo		
116801	27/06/2023	Guarasci	Elisabetta	Cis 2	Cis 1	Cis 3	Tutorato Italiano			Cis Esterni			Italiano per Stranieri		

*i numeri di protocollo riportati in grassetto corrispondono a integrazioni o errata corrige delle candidature già presentate.

Dall'esame delle candidature in fase istruttoria sono emersi i seguenti difetti formali nella presentazione delle istanze di partecipazione che non costituiscono motivo di esclusione:

- Prot. n. 92188/VII/16 del 30/05/2023, Sancho Viamonte Marta: la candidata non ha indicato di essere/non essere iscritto a dottorato di ricerca;
- Prot. n. 93018/VII/16 del 31/05/2023, Pietrangelo Valerio: il curriculum vitae risulta non firmato;
- Prot. n. 94380/VII/16 del 05/06/2023, Matsuhashi Miwa: la candidata non ha compilato i dati anagrafici della dichiarazione sostitutiva;
- Prot. n. 94522/VII/16 del 05/06/2023, Ruscica Giovanni: il candidato non ha inserito una preferenza per gli incarichi dell'allegato C;
- Prot. n. 95138/VII/16 del 06/06/2023, Deidda Francesca: la candidata non ha indicato l'istituzione dove ha conseguito la laurea magistrale;
- Prot. n. 95694/VII/16 del 07/06/2023, Solaiman Abdelhaleem: il candidato non ha indicato l'istituzione dove ha conseguito il dottorato;
- Prot. n. 100075/VII/16 del 12/06/2023, Malzani Damiano: il curriculum vitae risulta non firmato;
- Prot. n. 111880/VII/16 del 23/06/2023, Gambirasio Elisa: il curriculum vitae risulta non firmato;
- Prot. n. 114062/VII/16 del 26/06/2023, Sacco Maria Francesca: la candidata non ha compilato alcuni dati della dichiarazione sostitutiva;
- Prot. n. 114284/VII/16 del 26/06/2023, Zeyi Wu: la candidata non ha compilato i dati della dichiarazione sostitutiva;
- Prot. n. 114362/VII/16 del 26/06/2023, Milani Giorgia: la candidata ha allegato il solo fronte del documento di identità;

La Commissione prende atto che, come espressamente dichiarato nelle griglie di valutazione allegate, le domande pervenute risultano rispondere ai requisiti richiesti dall'art. 2 dell'avviso di valutazione in oggetto, nonché alle specificità degli obiettivi del rapporto di collaborazione, così come descritti nell'art. 1 dell'avviso di valutazione ad eccezione delle seguenti:

Prot. n. 94519/VII/16 del 05/06/2023, Tomita Yuko

- GIAPPONESE ESTERNI: candidatura non ammessa per difetto del titolo di accesso
- GIAPPONESE: candidatura ammessa



CCL

Centro competenza lingue

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI BERGAMO

Prot. n. 94522/VII/16 del 05/06/2023, Ruscica Giovanni

- CINESE 1, CINESE 2: candidatura non ammessa. Il candidato non presenta percorso scolastico completo in paese sinofono
- CINESE 3, TUTORATO CINESE, TUTORATO ITALIANO: candidatura ammessa
- CISFORMAZIONE: candidatura non ammessa. Il candidato non presenta esperienza di formazione a insegnanti di italiano L2/LS

Prot. n. 95297/VII/16 del 06/06/2023, Varriale Salvatore

- CINESE 3, TUTORATO CINESE, CINESE ESTERNI, CINESE: candidatura non ammessa. Il candidato risulta non rispondente sia ai profili che agli eventuali requisiti aggiuntivi avendo dichiarato un livello di cinese B2
- TEDESCO 4, TEDESCO 1, TUTORATO TEDESCO, TEDESCO ESTERNI, TEDESCO: candidatura ammessa
- TUTORATO ITALIANO, ITALIANO PER STRANIERI: candidatura ammessa

Prot. n. 95752/VII/16 del 07/06/2023, Grezina Yulia

- RUSSO 1, RUSSO 2, RUSSO 3: candidatura ammessa
- TUTORATO RUSSO, TUTORATO ITALIANO, CIS ESTERNI: candidatura ammessa
- CISFORMAZIONE: candidatura non ammessa. La candidata non presenta esperienza di formazione a insegnanti di italiano L2/LS.

Prot. n. 96842/VII/16 del 08/06/2023, Merisio Linda

Candidatura non ammessa per difetto del titolo di accesso e mancanza di esperienze didattiche pertinenti alla lingua tedesca in istituzioni universitarie.

Prot. n. 97980/VII/16 del 09/06/2023, Ponda Manuela

- INGLESE 8, TUTORATO INGLESE 2: candidatura ammessa
- LEGAL ENGLISH, BUSINESS ENGLISH: candidatura non ammessa. Dal curriculum non si evince il possesso di esperienza di insegnamento nell'ambito dell'inglese giuridico o economico

Prot. n. 98154/VII/16 del 09/06/2023, Simakova Sofia

- RUSSO 1, RUSSO 2, RUSSO 3: candidatura ammessa
- TUTORATO RUSSO, RUSSO: candidatura ammessa
- SUPERVISIONE TANDEM: candidatura non ammessa. La candidata non soddisfa il requisito aggiuntivo di aver svolto attività di tutorato linguistico presso il Centro Competenza Lingue per almeno due anni accademici.

Prot. n. 99333/VII/16 del 12/06/2023, Vetrallini Andreina

- CIS 1, CIS 5, TUTORATO ITALIANO, ITALIANO PER STRANIERI: candidatura ammessa
- CIS 4: candidatura non ammessa. La candidata non presenta precedente esperienza nella didattica dell'intercomprensione



CCL

Centro competenza lingue

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI BERGAMO

Prot. n. 99874/VII/16 del 12/06/2023, Takino Aya

Candidatura non ammessa per mancanza di esperienze didattiche a livello universitario e mancata aderenza a requisiti aggiuntivi

Prot. n. 109326/VII/16 del 21/06/2023, Fantoni Daniela

- TUTORATO TEDESCO, TEDESCO: candidatura ammessa
- TEDESCO ESTERNI: candidatura non ammessa. La candidata non presenta esperienza didattica a livello universitario

Prot. n. 111880/VII/16 del 23/06/2023, Gambirasio Elisa

- CIS 1, CIS 2, CIS 3, CIS ESTERNI, CISFORMAZIONE 1: candidatura non ammessa per difetto del titolo di accesso
- TUTORATO ITALIANO, ITALIANO PER STRANIERI: candidatura ammessa
- TUTORATO TEDESCO, TEDESCO ESTERNI, TEDESCO: candidatura non ammessa per difetto del titolo di accesso e mancanza di esperienza didattica a livello universitario
- TUTORATO RUSSO: candidatura non ammessa per difetto del titolo di accesso e mancanza di esperienza didattica a livello universitario

Prot. n. 114055/VII/16 del 26/06/2023, Mantratzi Paolo

Candidatura non ammessa per difetto formale. La domanda di ammissione risulta non firmata in tutte le sue parti.

Prot. n. 114059/VII/16 del 26/06/2023, Vicario Maria Federica

- CIS 1, CIS 2, CIS 3: candidatura ammessa
- ALLEGATO C: candidatura non ammessa per difetto formale. La candidata non ha indicato correttamente il nome delle posizioni e pertanto non è possibile desumere le relative scelte.

Prot. n. 114084/VII/16 del 26/06/2023, Gamba Giulia

Candidatura non ammessa per difetto formale. La domanda di ammissione risulta non firmata in tutte le sue parti.

Prot. n. 114300/VII/16 del 26/06/2023, Drago Salvatore

- CIS 1, CIS 3, CIS 5, TUTORATO ITALIANO: candidatura ammessa
- CIS FORMAZIONE: candidatura non ammessa. Il candidato non presenta precedente esperienza di formazione a insegnanti di italiano L2/LS

Prot. n. 114327/VII/16 del 26/06/2023, Barrientos Luque Fernando

Candidatura non ammessa per difetto del titolo di accesso e mancanza di esperienza didattica a livello universitario.



CCL

Centro competenza lingue

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI BERGAMO

Prot. n. 114589/VII/16 del 26/06/2023, Haytoumi El Mostafa

- ARABO 1, ARABO 4, TUTORATO ARABO, ARABO STANDARD, ARABO: candidatura ammessa
- ARABO DIALETTO MAROCCHINO: candidatura non ammessa. Il candidato non presenta esperienza nella didattica della varietà linguistica
- ARABO 3: candidatura non ammessa. Il candidato non presenta esperienza nella traduzione dall'italiano all'arabo e nella didattica della traduzione

Prot. n. 114046/VII/16 del 26/06/2023, Azzalini Ivana

- CIS 1, CIS 2, TUTORATO ITALIANO, CIS ESTERNI, CIS FORMAZIONE, ITALIANO PER STRANIERI: candidatura ammessa
- CIS 4: candidatura non ammessa. La candidata non presenta precedente esperienza nella didattica dell'intercomprensione.

Prot. n. 114703/VII/16 del 26/06/2023, Kohl Birgit

Candidatura non ammessa per difetto formale. La candidata non ha indicato correttamente il nome delle posizioni e pertanto non è possibile desumere le relative scelte.

Prot n. 114715/VII/16 del 26/06/2023, Rota Kelly Ann

Candidatura non ammessa essendo pervenuta oltre il termine tassativo delle ore 12:00 del 26/06/2023.

Prot. n. 116801/VII/16 del 27/06/2023, Guarasci Elisabetta Gaia

Candidatura non ammessa essendo pervenuta oltre il termine tassativo delle ore 12:00 del 26/06/2023.

La Commissione, secondo quanto previsto dal Regolamento per la disciplina degli incarichi individuali di lavoro autonomo a personale esterno all'Università degli Studi di Bergamo, nonché dall'avviso di valutazione comparativa prot. n. 91827/VII/16 del 29/05/2023, dopo avere accertato che ciascun candidato abbia dichiarato l'insussistenza di gradi di parentela con i commissari, procede alla valutazione delle candidature relativamente al curriculum, ai titoli posseduti e alle competenze richieste per il raggiungimento degli obiettivi prefissati dall'art. 1 dell'avviso in oggetto.

In esito all'assegnazione dei punteggi riportati nelle griglie di valutazione allegate si elencano di seguito le posizioni e i relativi vincitori.

Allegato A

POSIZIONE	CANDIDATO SELEZIONATO
LIS	Mottinelli Mauro



CCL

Centro competenza lingue

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI BERGAMO

PORTOGHESE	Nessuna candidatura pervenuta
ARABO 1	Falchetta Jacopo
ARABO 2	Solaiman Abdelhaleem Hussein Abdelmottaleb
ARABO 3	Gargati Abdellah
ARABO 4	Hammad Sayed Ismail Deafallah
ARABO 5	Anadif Naima
ARABO 6	Bader Maha Husni Mousa
ARABO 7	Gadri Lilia
CINESE 1	Juan Ching-yi Amy
CINESE 2	Zhu Sha
CINESE 3	Bartoletti Chiara
GIAPPONESE 1	Cazzaniga Laura
GIAPPONESE 2	Nishiyama Miki
GIAPPONESE 3	Watanabe Tomoko



CCL

Centro competenza lingue

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI BERGAMO

GIAPPONESE 4	Matsuhashi Miwa
GIAPPONESE 5	Konno Satomi
TEDESCO 1	Zinesi Alice
TEDESCO 2	Nicoli Roberto
TEDESCO 3	Lasagni Micaela Anna
TEDESCO 4	Vitali Giovanna
FRANCESE 1	Gottry Cécile Anne
FRANCESE 2	Vassord Marie
FRANCESE 3	Muller Sandrine
FRANCESE 4	Cuzzucoli Sandrine
FRANCESE 5	Invernizzi Massimo
FRANCESE 6	Danfloss Françoise
FRANCESE 7	Bortolotto Martine
FRANCESE 8	Jacquart Alain



CCL

Centro competenza lingue

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI BERGAMO

CIS 1	Consonno Silvia
CIS 2	Rota Daniela
CIS 3	Gigliarelli Valentina
CIS 4	Bertelli Anna Rosa
CIS 5	Giardini Dorella

Allegato B

POSIZIONE	CANDIDATO SELEZIONATO
TUTORATO CINESE	Barcella Emiliano
TUTORATO TEDESCO	Fantoni Daniela
TUTORATO FRANCESE	Cuzzucoli Sandrine
TUTORATO GIAPPONESE	Cazzaniga Laura
TUTORATO ARABO	Pietrangelo Valerio
TUTORATO ITALIANO	Gigliarelli Valentina
SUPERVISIONE ATTIVITA' TUTOR	Brignoli Valentina



CCL

Centro competenza lingue

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI BERGAMO

Allegato C

POSIZIONE	CANDIDATO SELEZIONATO
CIS FORMAZIONE 1	Scaramelli Elena
CIS FORMAZIONE 2	Rota Daniela
CIS FORMAZIONE 3	Bertelli Anna Rosa
CIS ESTERNI	Rota Daniela
INTERCOMPRESIONE	Bertelli Anna Rosa
ARABO STANDARD	Pietrangelo Valerio
ARABO DIALETTO MAROCCHINO	Gargati Abdellah
GIAPPONESE ESTERNI	Nessuna candidatura ammessa
FRANCESE ESTERNI	Jacquart Alain
TEDESCO ESTERNI	Zinesi Alice
PORTOGHESE ESTERNI	Nessuna candidatura pervenuta
CINESE ESTERNI	Bartoletti Chiara



CCL

Centro competenza lingue

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI BERGAMO

Allegato D

POSIZIONE	CANDIDATO SELEZIONATO
FRANCESE	Jacquart Alain
TEDESCO	Lasagni Micaela Anna
ARABO	Gargati Abdellah
CINESE	Liang Yaoqiang
GIAPPONESE	Cazzaniga Laura
ITALIANO PER STRANIERI	Gigliarelli Valentina

L'esito della valutazione comparativa è pubblicato sul [sito web dell'Università](#) e nel sito del Centro www.unibg.it/ccl sezione 'lavora con noi'.

La seduta è tolta alle ore 16.00

Bergamo, 03/07/2023

Presidente:

Prof. ssa Barbara Turchetta f.to Barbara Turchetta

Componenti:

Prof. Cristian Pallone f.to Cristian Pallone

Prof. ssa Gabriella Carobbio f.to Gabriella Carobbio

Dott. ssa Luisa Antonietta Fumagalli f.to Luisa Antonietta Fumagalli

Prof. ssa Maria Giuseppina Gottardo f.to Maria Giuseppina Gottardo

Prof. ssa Sara Amadori f.to Sara Amadori

Prof. ssa Lucia Avallone f.to Lucia Avallone



CCL

Centro competenza lingue

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI BERGAMO

Segretario:

Dott.ssa Elena Gotti f.to Elena Gotti

Griglie di valutazione

All. 1: Lingua araba

- Arabo All. A (ARABO 1,2,3,4,5,6,7)
- Arabo All. B (TUTORATO ARABO)
- Arabo All. C (ARABO STANDARD, DIALETTO MAROCCHINO)
- Arabo All. D (ARABO)

All. 2: Lingua cinese

- Cinese All. A (CINESE 1,2,3)
- Cinese All. B (TUTORATO CINESE)
- Cinese All. C (CINESE ESTERNI)
- Cinese All. D (CINESE)

All. 3: Lingua giapponese

- Giapponese All. A (GIAPPONESE 1,2,3,4,5)
- Giapponese All. B (TUTORATO GIAPPONESE)
- Giapponese All. C (GIAPPONESE ESTERNI)
- Giapponese All. D (GIAPPONESE)

All. 4: Lingua tedesca

- Tedesco All. A (TEDESCO 1,2,3,4)
- Tedesco All. B (TUTORATO TEDESCO)
- Tedesco All. C (TEDESCO ESTERNI)
- Tedesco All. D (TEDESCO)

All. 5: Lingua francese

- Francese All. A (FRANCESE 1,2,3,4,5,6,7,8)
- Francese All. B (TUTORATO FRANCESE)
- Francese All. C (FRANCESE ESTERNI)
- Francese All. D (FRANCESE)

All. 6: Lingua italiana per stranieri All. A (CIS 1,2,3,4,5)

All. 7: Lingua italiana per stranieri All. B. (TUTORATO ITALIANO)

All. 8: Lingua italiana per stranieri All. C (CISFORMAZIONE, CISESTERNI)

All. 9: Lingua italiana per stranieri All. D (ITALIANO PER STRANIERI)

All. 10: Supervisione attività tutor

All. 11: Intercomprensione

All. 12: LIS